

B2.18.2 Exprimer le temps : la simultanéité et la postériorité

quand, tant que, dès que



De tijd uitdrukken: gelijktijdigheid en posterioriteit *quand, tant que, dès que*

Plaatst twee handelingen tegelijk of de ene na de andere met *quand, tant que, dès que, une fois que*.

Simultanéité (Gelijktijdigheid)	Exemple (Voorbeeld)
Chaque fois que (Elke keer dat)	Chaque fois que la production augmente, l'emploi progresse. (Elke keer dat de productie toeneemt, neemt de werkgelegenheid toe.)
Tant que (Zolang)	Tant que l'investissement continue, la croissance reste solide. (Zolang de investeringen doorgaan, blijft de groei solide.)
Aussi longtemps que	La crise continuera aussi longtemps que personne ne se manifeste. (De crisis zal voortduren zolang niemand zich meldt.)
Au fur et à mesure que (Naarmate)	La chaîne change au fur et à mesure que la demande évolue. (De keten verandert naarmate de vraag evolueert.)
Postériorité	
Gérondif	En réduisant les coûts, l'usine reste compétitive. (Door de kosten te verlagen, blijft de fabriek concurrerend.)
Une fois que (Zodra)	Une fois que la matière est transformée, elle part. (Zodra de grondstof is verwerkt, vertrekt ze.)
Dès que (Zodra)	Dès que la demande augmente, l'industrie recrute. (Zodra de vraag stijgt, werft de industrie aan.)
A peine + participe (Nauwelijks + voltooid deelwoord)	A peine lancé , le projet attire des investisseurs. (Nauwelijks gelanceerd, trekt het project investeerders aan.)
Dès que... et que... (Zodra... en dat...)	Dès que les prix montent et que l'offre baisse, on réagit. (Zodra de prijzen stijgen en het aanbod daalt, reageert men.)

1. Vertaal en kies het juiste antwoord

- _____ les taux d'intérêt restent bas, l'investissement dans le secteur industriel se maintient. (Zolang de rentetarieven laag blijven, blijft de investering in de industriële sector op peil.)
a. Dès que b. Une fois que c. Quand même d. Tant que
- _____ la matière première arrive, on lance la transformation sur la chaîne d'approvisionnement. (Zodra de grondstof aankomt, starten we de verwerking in de toeleveringsketen.)
a. Tant que b. Dès que c. Une fois d. Pendant que
- _____ l'audit énergétique aura été validé, l'usine pourra réduire ses coûts sans délocaliser. (Zodra de energie-audit is goedgekeurd, kan de fabriek haar kosten verlagen zonder te verhuizen.)
a. Une fois que b. Tant que c. Quand d. Dès que

4. _____ la balance commerciale se dégrade, le ministère annonce souvent des mesures de soutien à l'export. (*Wanneer de handelsbalans verslechtert, kondigt het ministerie vaak maatregelen aan ter ondersteuning van de export.*)
- a. Une fois que b. Dès que c. Quand d. Tant que

1. Tant que 2. Dès que 3. Une fois que 4. Quand



2. Herschrijf de zinnen (QR: AI+)

1. (Une fois que) Je signe le bon de livraison. Le transporteur peut charger la marchandise.

(*Zodra ik de leveringsbon heb ondertekend, kan de transporteur de goederen laden.*)

2. (Dès que) Le service qualité valide le lot. La production redémarre.

(*Zodra de kwaliteitsdienst de partij goedkeurt, start de productie opnieuw.*)

3. (Chaque fois que) Le chef d'atelier fait une pause. L'équipe en profite pour poser des questions.

(*Elke keer dat de werkplaatschef een pauze neemt, maakt het team van de gelegenheid gebruik om vragen te stellen.*)

4. (Tant que) L'approvisionnement suit le planning. Le chantier avance sans retard.

(*Zolang de bevoorrading de planning volgt, vordert de werf zonder vertraging.*)

1. Une fois que j'ai signé le bon de livraison, le transporteur peut charger la marchandise. 2. Dès que le service qualité valide le lot, la production redémarre. 3. Chaque fois que le chef d'atelier fait une pause, l'équipe en profite pour poser des questions. 4. Tant que l'approvisionnement suit le planning, le chantier avance sans retard.

3. Corrigeer de fout

1. Dès que le fournisseur livrera, on lance la production.

Zodra de leverancier levert, starten we de productie.

2. Tant que la demande augmentera, l'usine recrute.

Zolang de vraag toeneemt, neemt de fabriek personeel aan.

1. Dès que le fournisseur livre, on lance la production. 2. Tant que la demande augmente, l'usine recrute.